



The Baptism of the Lord
Fiesta del Bautismo del Señor

Bautismo del Señor

10 de Enero del 2021

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado	7:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM
Lunes, Miércoles,	
Viernes y Sábado	9:00 AM
Martes y Jueves	6:30 PM

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

Querida Familia de San Juan Bautista:

¿Cuál comunica mayor profundidad: el concepto de "comunidad" o el concepto de "familia"? Sin duda alguna la familia es una comunidad, pero la familia es una realidad mucho más profunda.

La idea de comunidad mantiene una separación que no concede la intimidad que presupone la familia. No es porque compartamos sangre sino porque el Hermano Mayor el Señor Jesús nos hizo ver la fraternidad en la familia. Todos en la familia deben someterse a la manera que nos ve Dios. Todos, sin importar quien sea, somos hombres y mujeres destinados al juicio. La humildad es la virtud que nos debe mejor identificar. Debemos aprenderla en la familia al ver que nuestros padres y nuestras madres sirven felizmente y lo hacen siempre con la sinceridad con que nos ama Dios. Los hijos deben observar no solo como sirven a los suyos sino a todos aquellos que necesitan. En verdad lo que estamos haciendo es elevando la familia para que sea la "Escuela del Bautismo Cristiano".

El Rito del Bautismo nos une efectivamente a la Iglesia cuerpo místico de Jesús. Pero el Bautismo vivido, el Bautismo en acción, centralizándose en el Encuentro no con un rito, aunque absolutamente necesario para la salvación, se completa con el encuentro con una Persona. Ese encuentro entonces nos proyecta en el mundo como piedras vivas, discípulos en misión, testigos del Amor de los Amores. Y después podemos ver con los ojos de Dios, entender las cosas como las entiende Dios, observar a la realidad del drama humano con ojos diferentes que en verdad somos una sola familia.

Pero necesitamos a Dios como el punto de referencia, el Creador de la familia humana pues sin El no existe potencia del hombre que el diablo no destruya fácilmente. Sin Dios la familia se cae y por eso tantas fallan porque no aman a Dios como deben. La intimidad que Dios quiere que tengamos la descubrimos en Dios. Por el Cristiano Católico se lamenta por el dolor ajeno, le inquieta la desnudez del pobre, ayuda al errante sin hogar, provee de sus bienes para el hambriento y sediento, actúa y aconseja la mujer o el hombre sufriendo abuso doméstico.

Al ver que el inocente Jesús se bautizó sintamos la urgencia de correr al agua y a la vez brotar en el mundo como Iglesia en Marcha.

Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear Family of San Juan Bautista:

Which communicates the most depth: the concept of "community" or the concept of "family"? Undoubtedly the family is a community, but the family is a much deeper reality.

The idea of community maintains a separation that does not grant the intimacy that the family assumes. It is not because we share blood but because our Elder Brother the Lord Jesus made us see fraternity in the family. Everyone in the family must submit to the way God sees us. Everyone, no matter who it is, are men and women destined for the trial. Humility is the virtue that should better identify us. We must learn it in the family by seeing that our fathers and mothers serve happily and always do so with the sincerity with which God loves us. Children should observe not only how they serve their own but all those they meet who have needs. In truth what we are doing is raising the family to be the "School of Christian Baptism".

The Rite of Baptism effectively unites us to the Mystical Body of Jesus which is the Church of Jesus. But the Baptism lived, baptism in action, centralizing itself in the Encounter not with a rite, although absolutely necessary for salvation, is completed by the encounter with a Person. This meeting then projects us into the world as living stones, disciples on mission, witnesses of the Love of Loves. And then we can see with God's eyes, understand things as God understands them, observe the reality of the human drama with different eyes, that we are truly one family of mankind, humankind.

But we need God as the point of reference, the Creator of the human family, for without Him there is no power of man that the devil does not destroy easily. Without God the family falls and that is why so many fail because they do not love God as they should. The intimacy God wants us to have is discovered in God. Then the Catholic Christian laments the pain of others, is concerned about the nudity of the poor, helps the homeless wanderer, provides from his/her goods for the hungry and thirsty, acts and advises the woman or man suffering domestic abuse.

Seeing that the innocent Jesus was baptized, we feel the urgency of running to the water and going into the world as the Church on the March.

Father Luis Rodríguez, Pastor

Esta Semana en San Juan Bautista

HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Todas las Misas se celebraran dentro de la Iglesia.
 Guías de DISTANCIAMIENTO SOCIAL y el USO DE MASCARAS son REQUERIDOS.
 Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube

All Masses will be held inside the Church
 SOCIAL DISTANCING guidelines and THE USE OF MASKS are required.
 The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

Sábado, 9 de Enero — San Eulogio de Córdoba

7:00 PM MISA — Luis Molina †

Domingo, 10 de Enero — Bautismo del Señor

9:00 AM MASS — Paula Santos-Santiago †

11:00 AM MISA — José Ángel Pérez †

1:00 PM MISA — Pedro Nieves y Hilda Torres †

6:00 PM MISA — Por la comunidad de San Juan Bautista

Lunes, 11 de Enero

9:00 AM MISA — Parroquianos de *Our Lady of Refuge Church*

Martes, 12 de Enero

5:30 PM Novena - Nuestra Señora de la Altagracia

6:30 PM MISA — Por el Padre Luis Rodríguez y su familia

Miércoles, 13 de Enero — San Hilario

9:00 AM MISA — Bob Carroll †

5:30 PM Novena - Nuestra Señora de la Altagracia

Jueves, 14 de Enero

5:30 PM Novena - Nuestra Señora de la Altagracia

6:30 PM Misa — Salvador Segura †

Viernes, 15 de Enero

9:00 AM MISA — Por todos los difuntos de nuestra parroquia

5:30 PM Novena - Nuestra Señora de la Altagracia

Sábado, 16 de Enero — Bienaventurada Virgen María

9:00 AM MISA — Por la salud de Ramón Nazario

5:30 PM Novena - Nuestra Señora de la Altagracia

7:00 PM MISA — Robinson de Jesús Martínez †

Domingo, 17 de Enero — 2° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM MASS — Katarina Santos y Diana Santiago †

11:00 AM MISA — Antonia Alvarado †

1:00 PM MISA — Salvador Segura †

5:00 PM Novena - Nuestra Señora de la Altagracia

6:00 PM MISA — Por la comunidad de San Juan Bautista

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

2 y 3 de Enero del 2021

57 Sobres rosados / <i>pink</i>	\$ 3,038.00
---------------------------------	-------------

16 Donaciones Electrónicas / <i>Online</i>	1,760.00
--	----------

Colecta Suelta / <i>Loose Collection</i>	724.00
--	--------

Otras Donaciones / <i>Other</i>	145.00
---------------------------------	--------

TOTAL	\$ 5,522.00
--------------	--------------------

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / <i>Weekly Budget</i>	\$ 6,000.00
--	-------------

Colecta Actual / <i>Actual Collection</i>	5,522.00
---	----------

Diferencia / <i>Difference</i>	- (478.00)
--------------------------------	------------

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto Anual / <i>Annual Budget</i>	\$ 162,000.00
--	---------------

Colecta Actual / <i>Actual Collection</i>	\$ 113,366.90
---	---------------

Déficit / <i>Deficit</i>	- (48,633.10)
--------------------------	---------------

Colecta de Año Nuevo / New Year Collection

Sobres de Navidad	\$ 425.00
-------------------	-----------

Fondo para la Sistema de Calefacción Heating Fund Unit

Costo de Instalación / <i>Cost of Installation</i>	\$ 75,000.00
--	--------------

Donaciones previas / <i>Previous donations</i>	\$ 40,183.76
--	--------------

Donaciones recibidas / <i>Donations 01/03/2020</i>	\$ 425.00
--	-----------

Balance	\$ 34,391.24
----------------	---------------------

NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA

La comunidad Dominicana se complace en invitar a toda la comunidad de San Juan Bautista a la Novena su Patrona la *Señora de la Altagracia*. Todos están invitados

Horario de la Novena

Martes 12 - 5:30 PM Novena

Miércoles 13 - 5:30 PM Novena

Jueves 14 - 5:30 PM Novena

Viernes 15 - 5:30 PM Novena

Sábado 16 - 5:30 PM Novena

Domingo 17 - 5:00 PM Novena

Lunes 18 - 5:30 PM Novena

Martes 19 - 5:30 PM Novena

Miércoles 20 - 5:30 PM Novena

Jueves 21 - 6:30 PM Misa Solemne



Las Novenas y Misas serán transmitidas en vivo por Facebook
Masses will be transmitted Live via Facebook

SOLO POR EL CAMINO LA VERDAD Y LA VIDA



CELEBRANDO EL
Día de Reyes



Resurrection Catholic School

Your Parish School

- ◆ **Resurrection's Health and Safety Plan** can be found on our website, www.rcspa.org. We continue to keep our plan updated.
- ◆ A special thank you to those who have made a contribution to the **Neumann Scholarship Foundation**, through The Diocese of Harrisburg, and directed their donation to Resurrection Catholic School. Your donations make it possible for students to continue to have a catholic education.
- ◆ **School Masses** are still closed to the public at this time.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Kindness Changes Everything



TIENDA DE SAN JUAN BAUTISTA SAN JUAN BAUTISTA THRIFT STORE

Nuevos horarios:

Miér., Jueves y Viernes — 9am - 3pm
Sábado — 9am - 2pm

Lunes y Martes no se abrirá al público, será para aceptar donaciones solamente. **Toda persona tendrá que usar mascarás y seguir las guías de distanciamiento Social para poder entrar.**

New hours of operation:

Wed., Thur., and Fridays — 9am - 3pm
Saturday — 9am - 2pm

Monday and Tuesday will not open to the public, it will be open to accept donations only. Everyone will need to use masks and follow Social Distancing guidelines in order to enter the store.

MINISTERIO DE LA JUVENTUD “UNA SOLA VOZ”

Damos la bienvenida a todos los adolescentes de los grados 8-12 de todas las parroquias y escuelas del condado de Lancaster a la familia de “One Voice”. Por favor tómese un momento para revisar el sitio web - www.onevoiceym.org para ver los próximos eventos, descubrir maneras de ser voluntarios, Este nuevo programa regional de ministerio juvenil está financiado de manera independiente por los fieles laicos de la Diócesis de Harrisburg. Toda persona que desee apoyar financieramente a este ministerio o como voluntariado se le pide que se ponga en contacto con Kim Moore a kmoore@onevoiceym.org.

Gracias de antemano por su apoyo a este ministerio.
“...con un mismo entusiasmo, alabarán a UNA SOLA VOZ a Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo.”.Rom 15:6

CALENDARIO DE ENERO

- **10 de Enero: The Holy Spirit - Before Breath: 11am-2pm** comenzaremos con la **Santa Misa a las 11am**. Luego almorzaremos y “desenvolver” el papel del Espíritu Santo en nuestras vidas a través de la diversión, la oración y la discusión, para fomentar un deseo en cada uno de nosotros de formar una relación con esta misteriosa persona de la Trinidad. Este evento se llevará a cabo en **Mary Mother of the Church, 625 Union School Rd. Mount Joy**.
- **30 de Enero: Pintura y Oración: 4:30—9pm** Comenzaremos con la **Santa Misa a las 4:30pm**. Entonces únase a nosotros para una noche en la que su talento artístico pueda fluir... ¡no se necesita talento artístico! ¡Daremos la bienvenida a un artista invitado y pintaremos mientras oramos! Hay una costo de \$10 el que puede traer al evento. Si la tarifa es una dificultad, envíe un mensaje a la señorita Kim... ¡le ayudaremos! Este evento se llevará a cabo en el edificio de **St. Anne Parish 929 N Duke St. Lancaster**.

ONE VOICE YOUTH MINISTRY

We welcome all teens in grades 8-12 from all parishes and schools in Lancaster County to the One Voice family. Please take a moment to review the website @ www.onevoiceym.org to see upcoming events, discover ways to volunteer, and/or to donate to this ministry. This new regional youth ministry program is independently funded by the lay-faithful in the Diocese of Harrisburg. Anyone that may want to support this ministry financially or by volunteering are asked to contact Kim Moore at kmoore@onevoiceym.org.

Thank you in advance and your support of this ministry. “...that with one accord you may with ONE VOICE glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.” Rom15:6

JANUARY SCHEDULE

- **10th The Holy Spirit - Before Breath: 11am-2pm** - We will begin with Holy Mass at 11am. We will then have lunch and unpack the role of the Holy Spirit in our lives through fun, prayer, and discussion, to foster a desire in each of us to form a relationship with this mysterious person of the Trinity. This event will be held at Mary Mother of the Church, 625 Union School Rd. Mount Joy.
- **30th Paint and Prayer: 4:30-9pm** – We will begin with **Holy Mass at 4:30**. Then join us for a night where your artistic talent can flow...no artistic talent needed! We will welcome a guest artist and paint while we pray! There is a \$10 fee for this night, payable at the event. If the fee is a hardship, please message Miss Kim...we will help! This event will be held at **St Anne Parish building 929 N Duke St. Lancaster**.

VIRTUAL YOUTH RALLY AND MASS FOR LIFE

Friday, January 29, 2021

FEATURED GUEST:

Sarah Kroger is a Nashville-based, Catholic worship leader and songwriter.

Josh Brahm is the President and Co-Founder of Equal Rights Institute, a national organization training pro-life advocates to think clearly, reason honestly, and argue persuasively.

SCHEDULE:

8:00 a.m. Virtual Doors Open
8:30 a.m. Rally
10:00 a.m. Mass

For more information and to register, please visit:
youthrallyandmassforlife.org

#iStand4Life

#Mass4Life

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Is 42, 1-4. 6-7; Hch 10, 34-38; Mc 1, 7-11
Lunes Heb. 1, 1-6; Mt 1, 14-20
Martes Heb. 2, 5-12; Mc. 1, 21-28
Miércoles Heb. 2, 14-18; Mc 1, 29-39
Jueves Heb. 3, 7-14; Mc. 1, 40-45
Viernes Heb. 4, 5-11; Mc. 2, 1-12
Sábado Heb. 4, 12-16; Mc. 2, 13-17
Domingo 1 Sm. 3, 3b-10.19; 1 Cor. 6, 13c-15a.17-20; Jn. 1, 35-42

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 6:30 PM — Iglesia

Guías de **DISTANCIAMIENTO SOCIAL**
y el **USO DE MASCARAS** son **REQUERIDOS**.

El Circulo de Oración será transmitido en Vivo por Facebook
"Iglesia Católica San Juan Bautista"

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Salvador Segura, Pedro Buitrago

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.

¿QUIERE AYUDAR A LA GENTE?

Se ha formado— un nuevo ministerio en San Juan Bautista para ayudar a las personas que han estado en prisión a reajustarse a vidas productivas. Hay muchos recursos en nuestra comunidad que proporcionan servicios que necesitan, y los voluntarios les ayudarán a ponerse en contacto con estas agencias, proveer transporte cuando y según sea necesario y, en general, ser una "mano de ayuda", un mentor — la mano de Cristo.

Para obtener más información sobre esta red de mentores y participar en este ministerio de caridad o para asistir a través de Zoom, póngase en contacto con el diácono Jim Doyle (717 343-1102) o el diácono Jorge Nazario (717 681-5011) o envíe un correo electrónico sanjuanreentry-gmail.com.

**SI HAS DE CRECER, DA DE TI MISMO:
CONVIÉRTETE EN UN MENTOR.**

WANT TO HELP PEOPLE?

A new ministry is being formed at San Juan Bautista to assist people who have been in prison readjust to productive lives. There are many resources in our community which provide services which they need, and volunteers will help them to contact these agencies, provide transportation perhaps as needed and, in general, be a "helping hand," a mentor — the hand of Christ.

For more information about this network of mentors and becoming involved in this ministry of charity or for attending via Zoom, contact Deacon Jim Doyle 717-343-1102 or Deacon Jorge Nazario 717-681-5011 or e-mail sanjuanreentry@gmail.com.

**IF YOU ARE TO GROW, GIVE OF YOURSELF:
BECOME A MENTOR.**



BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primeras semanas del nacimiento de su bebé.

Las clases pre-bautismales y los bautismos se organizarán en familia por familia. Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

La próxima clase para Padres y Padrinos será el 23 de Enero 2021 de 10:00 am. - 12:00 pm. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener más información.

Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.

Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. The next class for Parents and God Parents will be January 23, 2021 from 10am-12pm. These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Luis Anavitae, Dylan Alvarado, Thomas Blaszyk, Ramiro Cardona, Pedro Colon, Suleida Colon, Marcelino Crespo, Manuel Cruz-Rivera, Paul Cullen, Saturnino López, Lilinett y Noel Maldonado, José Marrero, Wanda Miranda-Alicea, Ramón Nazario, Miriam Ortega, Lilly Otero, Diácono Félix Ramos-García, José M. Rivera, Antonio Rodríguez, Salustina Rodríguez, Sonia M. Rosario-Martínez, Milagros Santos, Ángel M. Torres, Aracelis Torres, Domingo Torres, Jr., todos los enfermos por el Covid-19.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Matilde Aponte, Lydia Brown, Isabel Colon-Ruiz, Ignacio Cortes, Luz Ester Fernández, David Guzmán, Miguel Guzmán, Maggie Hernández, Martina López, Olga Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ana Maldonado, Daniel Matos, Norberto Millán, Betty Nazario, Agnes Nazario, Juanita Pérez, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José "Che" Rivera, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Carmen Santos, Juana Tarazona, Elena Tellado, Hortencia Torres.

ADMINISTRATIVE ASSISTANT POSITION

St. Joseph Catholic Church is seeking to hire a faithful and creative person who will provide administrative and secretarial support to our Pastor and other staff in advancing the Mission and Vision of our parish to become and to make disciples of Jesus Christ. In addition, this position includes the responsibility for implementing and maintaining a comprehensive parish communication and engagement plan. Proficiency in Microsoft Office (Word, Excel, Publisher), social media, and website maintenance, is required. Experience with databases is preferred. If you are interested in learning more about this part-time position please contact Deacon Peter Jupin at (717) 397-6921 or deaconpete@stjosephslanc.com.

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118



RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County



EL JARDÍN
~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ OWNER
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers



Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA
Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras.**
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



Blank advertisement space.



F. R. G.
Carpintería - Pintura - Techos
Revestimiento - Cerámica - Cercas
Reparación de Ventanas y Balcones

Felix Ramos
19 Rosewood Dr.
Lancaster, PA 17603

(717) 874-7244
Licencia de 1 Estado
PA059425

Eric Lopez 717-989-0206



Eric's Cuts

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español

CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

LCHS ALUMNI
Chap Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Lititz Pk. | 717.560.5100
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Lititz: Spacht-Snyder: 127 S. B road St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com

R.G. INJURY LAW
BARBARA E. GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL

(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS

FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

ONE REALTY ONE GROUP
UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

KWELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated

Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

let's party

DJ

ReySoundzz

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

Angel Torres

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com

3804